

Enteramant ar c'haz bihan

Enterrement du petit chat

Chanté le 18 Janvier 1905 à Gouézec (Finistère) par Laurent Morvan.

Pas trop vite. Mèt. $\text{♩} = 100$.



1. Tei - er groeg ha tri c'hou - a - dur c'hoa e maint enn eur van-den,
1. Trois fem - mes et trois en - fants, encore sont-ils en une (seule) ban-de.



ont da en - te - ri ma c'haz bi - han, he blan - ta dou er vouil-len.
vont en - ter - rer mon pe - tit chat, l'en-fouir pro-fond dans la boue.

2. Eun drue oa ouz he glevet
Oe'h ober he zestamant;
«Na losket ganin ma bue,
Ha me rai eull lonik koant:

2. C'était pitié de l'entendre faire son
testament:
«Laissez-moi la vie et je serai une
gentille petite bête:

3. Espen⁽¹⁾ ma zoun eull lonik koant
Divarnhon-me teu gouen,
Me oar pakat eull ligoden
Ha flemma eur razeden.»

3. De plus, si je suis une gentille petite
bête, je puis faire perpétuer ma race,
Je sais (la façon) de prendre une
souris et de pincer un rat.»

Nota-bene. Si nous croyons devoir livrer au public les deux pièces précédentes, ce n'est pas que nous agissions précisément sous l'influence d'une admiration sans borne pour la mélodie. Ce qui nous pousse à agir ainsi, est ceci précisément que ces pièces ne nous semblent être que le débit solennel autrefois en usage dans certaines poésies déclamées. On remarquera en effet que ces chants sont bien près d'être de la simplicité du débit. Nous arrivons ainsi, à remplir notre programme, qui consiste à satisfaire au goût de l'amateur, aux recherches du folk-loriste et au plaisir que peut procurer au peuple des chants qui sont de son patrimoine.

La pièce suivante nous semble encore plus simple.

(1) Espen pour ouспен = de plus.